

31997R1310

1997 7 9

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 180/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1310/97

1997 m. birželio 30 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 4064/89 dėl koncentracijos tarp įmonių kontrolės

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį ir ypač į jos 87 ir 235 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,atsižvelgdama į Ekonominio ir socialinio komiteto nuomonę ⁽³⁾,

kontrolei taikyti; kadangi tie kriterijai turėtų apimti naujus koncentracijoje dalyvaujančių įmonių bendrosios apyvartos pasauliniu mastu, Bendrijoje bei mažiausiai trijose valstybėse narėse ribinius dydžius;

(1) kadangi žymų poveikį keliose valstybėse narėse turinčios koncentracijos, kurių ribiniai dydžiai mažesni už nurodytus 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 4064/89 dėl koncentracijos tarp įmonių kontrolės ⁽⁴⁾, gali pakliūti į keleto nacionalinių susijungimų kontrolės sistemų taikymo sferą; kadangi daugkartinis pranešimas apie tą patį sandorį padidina teisinį neapibrėžtumą, bendrovių pastangas bei kaštus ir gali sukelti prieštaravimus įvertinimui;

(2) kadangi Bendrijos susijungimų kontrolės taikymo srities išplėtimas turinčioms žymų poveikį keliose valstybėse narėse koncentracijoms užtikrins „vieno etapo procedūros“ sistemos taikymą ir leis, atsižvelgiant į subsidiarumo principą, įvertinti tokių koncentracijų poveikį konkurencijai visos Bendrijos mastu;

(3) kadangi siekiant pirmiau paminėtų tikslų turėtų būti nustatyti papildomi kriterijai Bendrijos susijungimų

(4) kadangi pradinės šio reglamento taikymo stadijos pabaigoje Komisija turėtų pateikti Tarybai ataskaitą apie visų taikytinų ribinių dydžių ir kriterijų įgyvendinimą, kad Taryba, veikdama pagal Sutarties 145 straipsnį, turėtų galimybę pakeisti kriterijus arba pakoreguoti šiame reglamente nustatytus ribinius dydžius;

(5) kadangi yra tikslinga apibrėžti koncentracijos sąvoką apimant ilgalaikius pasikeitimus koncentracijoje dalyvaujančių įmonių struktūroje sukeliančius procesus; kadangi specifiniu bendrų įmonių atveju visas funkcijas atliekančias bendras įmones tikslinga įtraukti į Reglamento (EEB) Nr. 4064/89 taikymo sritį ir taikyti joms tame reglamente nustatytas procedūras; kadangi, neskaitant įvertinimo dominavimo požiūriu pagal minėto reglamento 2 straipsnį, turėtų būti nustatyta, kad Komisija tokioms bendroms įmonėms tiek, kiek jų steigimas sąlygoja žymų konkurencijos tarp nepriklausomomis liekančių įmonių ribojimą, taiko Sutarties 85 straipsnio 1 ir 3 dalių kriterijus; kadangi 85 straipsnio 1 dalis paprastai netaikoma, jeigu tokių bendrų įmonių poveikis rinkai yra visų pirma struktūrinio pobūdžio; kadangi 85 straipsnio 1 dalis gali būti taikoma, jei dvi ar daugiau patronuojančių bendrovių lieka veikti bendros įmonės rinkoje, arba, kas yra įmanoma, jei bendros įmonės įkūrimo tikslas ar poveikis yra konkurencijos tarp patronuojančių bendrovių varžymas, ribojimas arba iškraipymas vertikalios aukštyn arba vertikalios žemyn esančiose arba gretimose rinkose; kadangi šia prasme visus bendros įmonės steigimo konkurencijos aspektus būtina įvertinti pagal tokią pačią procedūrą;

⁽¹⁾ OL C 350, 1996 11 21, p. 8 ir 10.

⁽²⁾ OL C 362, 1996 12 2, p. 130.

⁽³⁾ OL C 56, 1997 2 24, p. 71.

⁽⁴⁾ OL L 395, 1989 12 30, p. 1. Reglamentas pataisytas OL L 257, 1990 9 21, p. 13 ir iš dalies pakeistas 1994 m. Stojimo aktu.

- (6) kadangi kredito ir finansų įstaigų apyvartai apskaičiuoti geriau tinka ne turto dalies, o bankinių pajamų rodiklis, tiksliau atspindintis tikrąjį viso bankų sektoriaus ekonominę padėtį;
- (7) kadangi turėtų būti tiksliai nustatyta, kad pirmos procedūros stadijos pabaigoje priimti sprendimai apima tiesiogiai su koncentracija susijusius ir jai įgyvendinti reikalingus apribojimus;
- (8) kadangi antrojoje procedūros stadijoje, šalims priėmus proporcingus ir visiškai pakankamus konkurencijos problemas išspręsti išpareigojimus, Komisija gali paskelbti koncentraciją suderinama su bendrąja rinka; kadangi taip pat tikslinga priimti išpareigojimus procedūros pirmoje stadijoje, jei konkurencijos problemą lengva identifikuoti ir išspręsti; kadangi turėtų būti aiškiai nustatyta, kad šiais atvejais Komisija gali susieti savo sprendimus su sąlygomis ir įpareigojimais; kadangi abiejose procedūros stadijose turėtų būti užtikrintas skaidrumas ir efektyvus valstybių narių ir suinteresuotų trečiųjų šalių konsultavimas;
- (9) kadangi siekiant užtikrinti efektyvią kontrolę, koncentracijų procesas turėtų būti sustabdytas iki priimant galutinį sprendimą; kadangi, iš kitos pusės, turėtų išlikti galimybė netaikyti sustabdymo, kai tai tikslinga; kadangi sprendama sustabdymo klausimą Komisija turėtų atsižvelgti į visus reikiamus faktorius, įskaitant dėl koncentracijos joje dalyvaujančioms įmonėms arba trečiosioms šalims padaromos žalos pobūdį ir dydį bei koncentracijos sukeltą grėsmę konkurencijai;
- (10) kadangi nustatant papildomus Bendrijos susijungimų kontrolės įgyvendinimo kriterijus tuo pat metu turėtų būti peržiūrėtos koncentracijos klausimų perdavimą tarp Komisijos ir valstybių narių reglamentuojančios taisyklės; kadangi šios taisyklės reikiamai apsaugo valstybių narių konkurencinius interesus ir tinkamai atsižvelgia į teisinį tikrumą ir į „vieno etapo procedūros“ principą; kadangi tam tikri perdavimo procedūrų aspektai vis dėlto turėtų būti patobulinti ir tiksliau išaiškinti;
- (11) kadangi Komisija gali paskelbti koncentraciją nesuderinama su bendrąja rinka tik tuo atveju, jei ji riboja veiksmingą konkurenciją didelėje bendrosios rinkos dalyje; kadangi todėl, kai koncentracija paveikia konkurenciją atskiroje didelės bendrosios rinkos dalies nesudarančios valstybės narės rinkoje, tikslinga taikyti nacionalinę konkurencijos teisę; kadangi šiuo atveju prašyme dėl perdavimo nebūtina įrodyti, kad koncentracija gali sukurti arba sustiprinti dominuojančią padėtį šioje atskiroje rinkoje;
- (12) kadangi išimtinio atveju turėtų būti leidžiama atidėti terminą, per kurį Komisija privalo priimti sprendimą pirmoje procedūros stadijoje;
- (13) kadangi turėtų būti aiškiai nustatyta, kad dvi arba daugiau valstybių narių gali pateikti bendrą prašymą pagal Reglamentą (EEB) Nr. 4064/89 22 straipsnį; kadangi siekiant užtikrinti efektyvią kontrolę turėtų būti įtvirtinta nuostata dėl koncentracijų, dėl kurių į Komisiją kreipėsi viena arba daugiau valstybių narių, sustabdymo;
- (14) kadangi Komisijai turėtų būti suteikta teisė prireikus priimti įgyvendinimo nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 4064/89 iš dalies pakeičiamas taip:

1) 1 straipsnyje:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nepažeidžiant 22 straipsnio, šis reglamentas taikomas visoms Bendrijos mastu vykdomoms koncentracijoms, kaip apibrėžta 2 ir 3 dalyse.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. 2 dalyje nustatytų ribinių dydžių neatitinkanti koncentracija šiame reglamente laikoma vykdoma Bendrijos mastu, kai

a) bendroji suminė visų koncentracijoje dalyvaujančių įmonių metinė apyvarta pasaulinėje rinkoje yra didesnė kaip 2,5 milijardų ekių;

b) kiekvienoje iš mažiausiai trijų valstybių narių bendroji suminė visų koncentracijoje dalyvaujančių įmonių metinė apyvarta yra didesnė kaip 100 milijonų ekių;

c) kiekvienoje iš mažiausiai trijų valstybių narių, kurios įskaitomos taikant b punktą, bendroji kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų koncentracijoje dalyvaujančių įmonių metinė apyvarta yra didesnė kaip 25 milijonai ekių;

d) bendroji kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų koncentracijoje dalyvaujančių įmonių metinė apyvarta Bendrijos mastu yra didesnė kaip 100 milijonų ekių;

išskyrus atvejus, kai kiekvienos iš koncentraciją vykdančių įmonių apyvarta vienoje ir toje pačioje valstybėje narėje yra ne mažesnė kaip du trečdaliai jos bendrosios metinės apyvartos Bendrijos mastu.“;

- c) papildomas šiomis dalimis:
- „4. Iki 2000 m. liepos 1 d. Komisija turi pateikti Tarybai 2 ir 3 dalyse nustatytų ribinių dydžių ir kriterijų taikymo ataskaitą.
5. Vadovaudamasi 4 dalyje nurodyta ataskaita, Taryba Komisijos pasiūlymu kvalifikuota balsų dauguma gali pakoreguoti 3 dalyje nustatytus ribinius dydžius ir kriterijus.“;
- 2) 2 straipsnis papildomas tokia dalimi:
- „4. Tiek, kiek koncentracija pagal 3 straipsnį esančio bendros įmonės steigimo tikslas ar poveikis yra nepriklausomomis liekančių įmonių konkurencinės veiklos koordinavimas, jis turi būti įvertintas pagal Sutarties 85 straipsnio 1 ir 3 dalies kriterijus, siekiant nustatyti, ar šis veiksmas suderinamas su bendrąja rinka.
- Vertindama Komisija turi ypač atsižvelgti į tai,
- ar dvi arba daugiau patronuojančių bendrovių žymiu mastu veikia toje pačioje rinkoje, kaip ir bendra įmonė, arba rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyne arba vertikaliai žemyn nuo šios bendros įmonės rinkos esančioje rinkoje arba artimai su šia rinka susijusioje gretimose rinkoje,
- ar tiesiogine bendros įmonės įkūrimo pasekme esantis koordinavimas suteikia koncentracijoje dalyvaujančioms įmonėms galimybę pašalinti konkurenciją žymios nagrinėjamų gaminių arba paslaugų dalies atžvilgiu.“;
- 3) 3 straipsnio 2 dalis iš dalies pakeičiama taip:
- a) pirmoji pastraipa išbraukiama;
- b) antroje pastraipoje išbraukiami žodžiai „kai konkurencinės veiklos derinimas tarp bendroje įmonėje dalyvaujančių šalių arba tarp jų ir naujos bendros įmonės nevyksta“;
- 4) 5 straipsnyje:
- 3 dalis pakeičiama taip:
- „3. Vietoje apyvartos naudojami:
- a) kredito bei kitoms finansų įstaigoms 1 straipsnio 2 ir 3 dalies atžvilgiu – toliau išvardytą, 1986 m. gruodžio 8 d. Tarybos direktyvoje Nr. 86/635/EEB dėl bankų ir kitų finansų įstaigų metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės (*), apibrėžtų pajamų straipsnių suma,
- atėmus pridėtinės vertės mokesčių ir, prireikus, kitus su jomis tiesiogiai susijusius mokesčius;
- i) gautos palūkanos ir panašios pajamos;
- ii) pajamos iš vertybinių popierių:
- pelnas iš akcijų ir kitų kintamo pelno vertybinių popierių,
- pelnas iš dalyvavimo kitų įmonių kapitale,
- pelnas iš akcijų susijusiose įmonėse;
- iii) gauti komisiniai;
- iv) grynas pelnas iš finansinių operacijų;
- v) kitas veiklos pelnas.
- Kredito arba finansų įstaigos apyvarta Bendrijoje arba valstybėje narėje apima pirmiau nurodytus Bendrijoje arba nagrinėjamoje valstybėje narėje įkurto tos įstaigos filialo arba skyriaus pajamų straipsnius;
- b) draudimo įmonėms – bendra pasirašytų draudimo įmokų vertė, kuri apima visas pagal šių draudimo įmonių arba jų vardu sudarytas draudimo sutartis gautas arba gautinas įplaukas, įskaitant sumokamas perdraudimo įmokas, išskaičiavus individualių draudimo įmokų arba visų pasirašytų įmokų pagrindu apskaičiuotus mokesčius bei parafiskalines įmokas arba rinkliavas; 1 straipsnio 2 dalies b punkto, 3 dalies b, c ir d punktų bei 1 straipsnio 2 ir 3 dalių paskutinių pastraipų atžvilgiu vadovaujama bendra pasirašytų draudimo įmokų suma, gauta atitinkamai iš Bendrijos ar iš vienos valstybės narės rezidentų.
- (*) OL L 372, 1986 12 31, p. 1.“
- 4 dalies pirmasis sakinyss pakeičiamas taip:
- „4. Nepažeidžiant 2 dalies, bendroji koncentracijoje dalyvaujančios įmonės apyvarta, kaip apibrėžta 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, yra apskaičiuojama sudedant tokias atitinkamas apyvartas:“;
- 5 dalies pirmasis sakinyss pakeičiamas taip:
- „5. Jeigu koncentracijoje dalyvaujančios įmonės 4 dalies b punkte nurodytas teises ar galias turi kartu, skaičiuojant 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytą koncentracijoje dalyvaujančių įmonių bendrąją apyvartą:“;

5) 6 straipsnyje:

a) 1 dalyje:

— b punktas papildomas tokia pastraipa:

„Koncentracijos suderinamumą skelbiantis sprendimas taip pat turi apimti tiesiogiai susijusius ir koncentracijai įgyvendinti reikalingus apribojimus.“

— c punktas pakeičiamas taip:

„c) Nepažeidžiant 2 dalies, jei Komisija nustato, kad koncentracija, apie kurią pranešama, patenka į šio reglamento taikymo sritį ir kelia rimtas abejones dėl suderinamumo su bendrąja rinka, ji nusprendžia pradėti procedūrą.“

b) įterpiamos šios dalys:

„2. Jei Komisija nustato, kad koncentracijoje dalyvaujančioms įmonėms padarius pakeitimus, koncentracija, apie kurią buvo pranešta, daugiau nebekelia rimtų abejonių pagal 1 dalies c punktą, ji gali nuspręsti paskelbti šią koncentraciją suderinama su bendrąja rinka pagal 1 dalies b punktą.

Komisija gali susieti sprendimą pagal 1 dalies b punktą su sąlygomis ir įpareigojimais, užtikrinančiais koncentracijoje dalyvaujančių įmonių prieš Komisiją priimtų įsipareigojimų, darant koncentraciją suderinama su bendrąja rinka, vykdymą.

3. Komisija gali panaikinti pagal 1 dalies a arba b punktus priimtą sprendimą, jei

a) sprendimas priimtas remiantis neteisinga informacija, už kurią yra atsakinga viena iš koncentracijoje dalyvaujančių įmonių, arba jei toks sprendimas gautas apgaule,

arba

b) koncentracijoje dalyvaujančios įmonės pažeidžia bet kurį su sprendimu susietą įpareigojimą.

c) 2 dalis tampa 5 dalimi;

4. 3 dalyje numatytais atvejais Komisija gali priimti sprendimą pagal 1 dalį nesilaikydama 10 straipsnio 1 dalyje nurodytų terminų.“

6) 7 straipsnyje:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 1 straipsnyje apibrėžta koncentracija neturi būti vykdoma prieš pranešant apie ją, arba prieš paskelbiant ją

suderinama su bendrąja rinka remiantis pagal 6 straipsnio 1 dalį arba 8 straipsnio 2 dalį priimtu sprendimu arba 10 straipsnio 6 dalyje apibrėžta prielaida.“;

b) 2 dalis išbraukiama;

c) 3 dalis iš dalies pakeičiama taip:

šios dalies pradžioje žodžiai „1 ir 2 dalys“ pakeičiami žodžiais „1 dalis“;

d) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Paprašyta Komisija gali leisti nukrypti nuo 1 ir 3 dalyse numatytų įpareigojimų. Prašymas leisti nukrypti turi būti pagrįstas. Priimdama sprendimą dėl prašymo, Komisija, *inter alia*, atsižvelgia į sustabdymo pasekmes vienai arba daugiau koncentracijoje dalyvaujančių įmonių arba trečiajai šaliai bei į koncentracijos sukeltą grėsmę konkurencijai. Kad būtų garantuotos veiksmingos konkurencijos sąlygos, toks leidimas gali būti suteiktas su sąlygomis ir įpareigojimais. Leidimo nukrypti galima prašyti ir jis gali būti suteiktas bet kuriuo metu, netgi prieš pranešimą arba sudarius sandorį.“;

e) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Bet kurio pažeidžiant 1 dalį sudaryto sandorio galiojimas priklauso nuo pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą arba 8 straipsnio 2 ar 3 dalį priimto sprendimo arba nuo 10 straipsnio 6 dalyje apibrėžtos prielaidos.

Tačiau šis straipsnis neturi įtakos sandorių su vertybiniais popieriais galiojimui, įskaitant ir tuos vertybinius popierius, kuriuos galima konvertuoti į kitokius vertybinius popierius, leidžiamus parduoti tiesiogiai arba netiesiogiai visuomenei prieinamoje rinkoje, reguliuojamoje ir prižiūrimoje nuolat veikiančių valstybės organų pripažintų institucijų, išskyrus atvejus, kai pirkėjas ir pardavėjas žinojo arba privalėjo žinoti, kad sandoris prieštarauja 1 daliai.“;

7) 8 straipsnyje:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jeigu Komisija nustato, kad koncentracija, apie kurią buvo pranešta, joje dalyvaujančioms įmonėms prireikus padarius pakeitimus, atitinka 2 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus, o 2 straipsnio 4 dalyje nurodytais atvejais – Sutarties 85 straipsnio 3 dalyje nustatytus kriterijus, ji priima sprendimą, skelbiantį šią koncentraciją suderinama bendrąja rinka.

Komisija gali susieti koncentraciją suderinama su bendrąja rinka skelbiantį sprendimą su sąlygomis ir įpareigojimais, užtikrinančiais koncentracijoje dalyvaujančių įmonių prieš Komisiją priimtų išipareigojimų, darant koncentraciją suderinama su bendrąja rinka, vykdymą. Koncentracijos suderinamumą skelbiantis sprendimas taip pat turi apimti tiesiogiai susijusius ir koncentracijai įgyvendinti reikalingus apribojimus.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Nustačiusi, kad koncentracija atitinka 2 straipsnio 3 dalyje nustatytus kriterijus arba 2 straipsnio 4 dalyje nurodytais atvejais neatitinka Sutarties 85 straipsnio 3 dalies kriterijų, Komisija priima sprendimą, skelbiantį koncentraciją nesuderinama su bendrąja rinka.“;

8) 9 straipsnyje:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Gavusi tokį pranešimą, valstybė narė per tris savaites gali pranešti Komisijai, kuri apie tokį pranešimą informuoja koncentracijoje dalyvaujančias įmones, kad

a) dėl koncentracijos gali būti sukurta arba sustiprinta dominuojanti padėtis, dėl ko tos valstybės narės rinkoje, turinčioje visus atskiros rinkos požymius, būtų itin apribota konkurencija;

b) koncentracija veikia konkurenciją tos valstybės narės rinkoje, turinčioje visus atskiros rinkos požymius bei nesudarančioje didelės bendrosios rinkos dalies.“;

b) 3 dalyje:

— b punktas pakeičiamas taip:

„b) — perduoti šį klausimą visą ar iš dalies nagrinėti kompetentingai suinteresuotos valstybės narės institucijai taikant tos valstybės narės nacionalinius konkurencijos įstatymus.“;

— pridedama tokia pastraipa:

„Valstybei narei pranešus Komisijai, kad koncentracija veikia konkurenciją atskiroje jos teritorijoje esančioje rinkoje, nesudarančioje didelės bendrosios rinkos dalies, Komisija turi perduoti su nagrinėjama atskira rinka susijusį klausimą nagrinėti visą ar iš dalies, jei mano, kad ta atskira rinka yra paveikta.“;

c) 10 dalis pakeičiama taip:

„10. Šis straipsnis gali būti peržiūrėtas tuo pačiu metu, kaip ir 1 straipsnyje nurodyti ribiniai dydžiai.“;

9) 10 straipsnyje:

a) 1 dalies 2 pastraipos pabaigoje pridedamas toks tekstas:

„arba jei pranešus apie koncentraciją joje dalyvaujančios įmonės pagal 6 straipsnio 2 dalį pateikia išipareigojimus, kuriuos laiko pagrindu sprendimui pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą.“;

b) 4 dalies pradžioje žodžiai „3 dalyje nurodytas terminas išimties tvarka sustabdomas“ pakeičiami – žodžiais „1 ir 3 dalyje nurodyti terminai išimties tvarka sustabdomi“;

10) 18 straipsnyje:

a) 1 dalyje žodžiai: „7 straipsnio 2 ir 4 dalyse“ pakeičiami žodžiais „7 straipsnio 4 dalyje“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nukrypstant nuo 1 dalies, laikinas sprendimas pagal 7 straipsnio 4 dalį dėl leidimo nukrypti nuo sustabdymą numatančių nuostatų gali būti priimtas nesuteikiant suinteresuotiems asmenims, įmonėms ar įmonių asociacijoms galimybės iš anksto išsakyti savo nuomonę, su sąlyga, kad Komisija tokią galimybę suteikia kaip galima greičiau po sprendimo priėmimo.“;

11) 19 straipsnio 1 dalyje po žodžių „dokumentų kopijas“ pridedamas toks tekstas:

„įskaitant išipareigojimus, šalių laikomus pagrindu sprendimui pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą priimti“;

12) 22 straipsnyje:

a) 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Šis reglamentas taikomas 3 straipsnyje apibrėžtomis koncentracijoms. Reglamentai Nr. 17 ⁽¹⁾, (EEB) Nr. 1017/68 ⁽²⁾, (EEB) Nr. 4056/86 ⁽³⁾ ir (EEB) Nr. 3975/87 ⁽⁴⁾ netaikomi, išskyrus koncentracijas, susijusias su neturinčiomis Bendrijos masto bendromis įmonėmis, kurių tikslas ar poveikis yra nepriklausomomis liekančių įmonių konkurencinės veiklos koordinavimas.“;

b) 3 dalis iš dalies pakeičiama taip:

„3. Jeigu Komisija valstybės narės ar bendru dviejų ir daugiau valstybių narių prašymu nustato, kad 3 straipsnyje apibrėžta koncentracija, kuri pagal 1 straipsnį nelaiškoma vykdoma Bendrijos mastu, sukuria arba sustiprina dominuojančią padėtį, dėl kurios suinteresuotos valstybės narės ar bendrą prašymą pateikusių valstybių narių teritorijoje galėtų būti žymiai apribota veiksminga konkurencija, Komisija tiek, kiek tokia koncentracija veikia prekybą tarp valstybių narių, gali priimti 8 straipsnio 2 dalies 2 pastraipoje, 3 ir 4 dalyse numatytus sprendimus.“;

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Pagal 3 dalį pateiktam prašymui taikomi 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 5, 6, 8 ir 10–20 straipsniai. Jei Komisijai pranešant šalims apie prašymo pateikimą koncentracija dar nebuvo įvykdyta, taikomas 7 straipsnis.

Laikotarpis, per kurį gali būti pradėtos 10 straipsnio 1 dalyje nurodytos procedūros, prasideda valstybės narės ar valstybių narių prašymo gavimo dieną. Prašymas turi būti parengiamas ne vėliau kaip per mėnesį nuo tos dienos, kai apie koncentraciją buvo pranešta valstybei narei ar visoms bendrą prašymą pateikusioms ar jos paveiktoms valstybėms narėms, arba ji buvo pradėta vykdyti. Šis laikotarpis pradedamas skaičiuoti įvykus pirmajam iš šių įvykių.“

d) 5 dalyje vietoje žodžio „kurios“ įterpiami žodžiai „arba valstybėse narėse, kurių“;

e) 6 dalis išbraukiama;

13) 23 straipsnyje:

a) žodžiai „terminų pagal 10 straipsnį“ pakeičiami žodžiais „terminų pagal 7, 9, 10 ir 22 straipsnius“;

b) pridedama tokia pastraipa:

„Komisija turi įgaliojimus nustatyti išipareigojimų pagal 6 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį pateikimo tvarką ir terminus.“

2 straipsnis

Šis reglamentas netaikomas koncentracijai, dėl kurios sutartis buvo sudaryta arba kuri buvo paskelbta, arba kontrolė įgyta pagal Reglamento (EEB) Nr. 4064/89 4 straipsnio 1 dalį iki 1998 m. kovo 1 d., bei bet kuriuo atveju netaikomas koncentracijoms, dėl kurių iki 1998 m. kovo 1 d. valstybės narės už konkurenciją atsakinga kompetentinga institucija yra pradėjusi procedūras.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1998 m. kovo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 1997 m. birželio 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. NUIS